

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 45 (1919)  
**Heft:** 41

**Artikel:** Aus Traugott Unverstands kleinem Merkbüchlein  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-452860>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Lieber Nebelspalter!

Unser Dorf hatte Zuwachs bekommen durch eine jüdische Samilie, der einzigen nur im Orte. Der etwa zwölfjährige Moritz präsentierte sich als ein ganz besonders heller Vertreter seiner Rasse. Am ersten Schultage beteiligte sich 's Moritz an dem Bibelunterricht mit viel Eifer und — Sachkenntnis! Plötzlich fiel es dem Lehrer ein, daß der neue Schüler Jude war, und ganz überrascht fragte er ihn: „Moritz, du bist Israelit, wie kommt es, daß du die Christenlehre so gut kennst?“ 's Moritz blinzelte mit dem einen Auge und sagte: „Nu, Herr Lehrer, mer muß doch kennen de Konkurrenz!“

Denis

**Rendezvous**  
der vornehmen  
**Gesellschaft!**  
Eigene Konditorei!

# Grand Café Odeon

B. May & Sohn.

Grand Cinema  
**LICHTBÜHNE**  
Telephon Badenerstr. 18 Seln. 5948

Tägl. 2½-11 Uhr. Samstag u. Sonntag 2-11 Uhr.  
5 Akte Erstaufführung 5 Akte

## Detektiv „Hill“

und seine Gehilfen

oder

Eine Verfolgung in 1000 m Höhe!

Dieses einzig in seiner Art dastehende gewalt. Detektiv-Abranteuer zeigt uns den berühmten englischen Detektiv „Hill“ auf einer seiner hartnäckigsten Verfolgungen. — Seine geniale Kombinationsgabe, verbunden mit den waghalsigsten Experimenten, halten das Publikum vom ersten bis letzten Momente in atemloser Spannung.

4 Akte Liebes-Tragödie 4 Akte

## Das Opfer

Roman aus dem Leben einer tapferen Frau. In der Hauptrolle die berühmte Schönheit **Mia May**.

Inhaltsangabe: Ihre ersten Liebesträume; Enttäuschung; Treue Freundschaft; Dr. Brief aus der Gefangenschaft; Grossmut und Opfer.

Eigene Hauskapelle.

**Rest. Hirschberg:** Znüni u. z' Abig zu jeder Zyt!  
Zürich 1, Seilergraben 9. — Reelle Getränke — Höfl. empfiehlt sich 1971 E. Meili.

## Grand-Café Astoria

Peterstr.-Bahnhofstr. :: ZÜRICH 1 :: A. Töndury & Co.

Grösstes Cafèhaus und der **Schweiz**  
erstklass. Familien-Café  
Englische und französische Billards

Täglich nachmittags und abends  
Künstler-Konzerte!

**Restaurant Häfelei** Schoffelgasse Zürich 1

Höfl. empfiehlt sich 1953 Frau Hogg.

**Zürich 6 Restaurant Kellerhof** 23 Sonneggstrasse 23.

ff. offene Land- u. Flaschenweine. ff. Bier. Höfl. empfiehlt sich 1961 Frau Würsch-Strolz (ehem. Kümmel).

## Aus Traugott Unverstands kleinem Merkbüchlein

Druckfehler en gros.

Die Jammerverhandlungen über die Freiheit ergaben eine Lehrheit.

Was kann ein kleines Seichen nicht alles. So ist Schiller ganz falsch verstanden, weil er ein Komma versezt hat. Es muß am Schluss der Braut von Messina nicht heißen:

„Das Leben ist der Güter höchstes nicht,  
Der Uebel größtes aber ist die Schuld“,

sondern:

„Das Leben ist der Güter höchstes, nicht  
Der Uebel größtes aber ist die Schuld.“

## Stammbuchvers.

Keine Blume riecht so schön,  
Als wenn wir beide beisammenstehn.

## Politische Zoologie!

Ob Clemenceau gehen wird?

Der Schwanensang des Tigers macht,  
Dass manch Reptil, als Erbe, lacht,  
Salls das nur keine — Ente ist:  
[Wie's so bei der Entente ist!]

hi

## Eigenes Drahtnetz

Zürich. (Kavas.) Zu den vakant gewordenen Straßenkehrer- und Kübelrechsler-Sielen haben sich 2 Grossherzöge, 7 außerkantonale Kantonschulprofessoren und 13 Gerichtspräsidenten gemeldet.

Siume. (Ca was!) In einem Communiqué an die Presse teilt Gabroli d'Annunzio mit, er habe den Ausspruch „Siume — o la Morte“ nie getan, es soll heißen „Siume — o la Mortadella!“

Chicago. (Bluff 19.) In Quäkerkreisen heißt es allgemein, Wilson werde den Rest der Völkerbundeklame Barnum & Bailey veraktorieren.

Nach Schluss der  
Theater:  
Reichhaltig kaltes  
Buffet!  
Exquisite Weine.

## Restaurant zum „Neuenburgerhof“

Schoffelgasse 10 — Zürich 1  
Altbekanntes, heimeliges Verkehrstokal. Spezialität in Neuenburger, Veltliner, nebst prima Land- und Flaschenweinen. Es empfiehlt sich Frau Hug

## Café-Restaurant Mühlegasse

ZÜRICH 1 1952  
Ecke Zähringerplatz — Ecke Mühlegasse  
la reale Land- u. Flaschenweine. ff. Uetliberg-Bier  
Kleines Vereinslokal

Höflich empfiehlt sich Frau Wwe. Baumgartner.

## rote Landweine weisse

Spezialität: Fendant, Dôle, Fläscher, Nostrano. Spanische u. italien. Tisch- und Coupierweine. empfiehlt real und preiswürdig 1945 Verband ostschweiz. landw. Genossenschaften, Winterthur

## LUZERN

## Hotel „Weisses Kreuz“

Inh.: Fritz Bucher, früher Cafè Waldschänke, Zürich 1  
5 Min. vom Bahnhof — Furrengasse 19 — b. Rathaus

Wein-Salon Rendezvous  
1. Etage d. Ostschweizer  
Nette freundliche Bedienung

Zimmer von 2.50 an. — Telephon 1922.

## BADEN Restaurant „z. Leiter“

Nähe Stadtturm. Schöne, geräumige Lokalitäten. Heimelige Weinstube. Reelle Land- u. Flaschenweine. ff. Müller-Bier  
WWE. M. GERSTER

## „JÄGERSTÜBLI“ :: BADEN

Café-Restaurant (neu renoviert)  
ff. Land- und Flaschenweine. - Vorzügliche  
Küche. - Spezialitäten. Es empfiehlt sich  
Frau M. Voegelin

## Zürich 6. Restaurant „Brauerei“

97 Universitätstrasse 97 1988  
Reelle Land- und Flaschenweine. Heimelige Weinstube.  
ff. Küche. Es empfiehlt sich bestens Sidler-Bayer.

Restaurant z. Harmonie, Sonnegg-  
str. 47.

Reelle Land- und Flaschenweine. — ff. Bier.  
Frl. Jos. Berta Jäger.

## Restaurant zur „Sense“, Baden

RENDEZ-VOUS DES ÉTRANGERS

ff. Spezial-Bier aus der Brauerei Müller, Baden, hell und dunkel

Selbsteingekellerte heisse Landweine - Stets lebende Badofallen, sowie Flussfische - Restauration à la carte - Extra-Diners auf Bestellung

Höflich empfiehlt sich F. ROTHLISBERGER, Besitzer.